





TITAN LED

-  Паспорт
-  Manual
-  Паспорт
-  Төлқұжат



 ru



 en




		5000K	Ra>80	cosφ > 0,99		УХЛ2	Тa(°C) -40/+40	IK 08 6,5 Дж	IP65	A+
---	--	--------------	-----------------	-----------------------	--	-------------	--------------------------	------------------------	-------------	-----------

Наименование Model name Найменування Атауы	Номинальная мощность, Вт Wattage, W Номинальная мощность, Вт Номинальная мощность, Вт	Световой поток, лм Luminous flux, lm Световой поток, лм Жарықтың ағын, лм	Свет. отдача лм/Вт Luminous efficiency, lm/W Світлова віддача, лм/Вт Жарық беру лм/Вт
<input type="checkbox"/> TITAN 8 LED 5000K	9	800	89
<input type="checkbox"/> TITAN 8 LED OPL 5000K	8	715	89
<input type="checkbox"/> TITAN 12 LED 5000K	12	1100	92
<input type="checkbox"/> TITAN 12 LED OPL 5000K	12	1000	83
<input type="checkbox"/> TITAN 12 MS LED OPL 5000K	12	1000	83
<input type="checkbox"/> TITAN 16 LED 5000K	15	1400	93
<input type="checkbox"/> TITAN 16 LED OPL 5000K	15	1250	83
<input type="checkbox"/> TITAN 16 MS LED 5000K	15	1400	93
<input type="checkbox"/> TITAN 16 MS LED OPL 5000K	15	1250	83

 Примечания:


- Допуск на указанные номинальные значения мощности, $\pm 5\%$
- Допуск на указанные номинальные значения светового потока, массы $\pm 10\%$
- Допуск на указанные номинальные значения цветовой температуры ± 300 K
- Качество электроэнергии должно соответствовать ГОСТ Р32144-2013.
- Климатическое исполнение УХЛ2* соответствует ГОСТ 15150-69, нижнее рабочее значение температуры окружающего воздуха -40°C .
- Степень защиты IP65 соответствует ГОСТ 14254-96
- Коэффициент пульсаций $>10\%$
- Тип защитного стекла: призматический из поликарбоната, OPL опаловый

 Notes:

- Rated power tolerance $\pm 5\%$
- Luminous flux and weight tolerances $\pm 10\%$
- Correlated color temperature (CCT) tolerance ± 300 K
- Protection class IP according to IEC 60529.
- Pulsation coefficient $>10\%$
- Diffuser type: prismatic made of polycarbonate, OPL- opalesque

 Примітки:

- Допуск на вказані номінальні значення маси $\pm 10\%$
- Допуск на вказані номінальні значення кольорової температури ± 300 K
- Клас захисту від ураження електричним струмом відповідає ГОСТ Р32144-2013.
- Кліматичне виконання УХЛ2 відповідає ГОСТ 15150-69
- Коефіцієнт пульсацій $>10\%$
- Ступінь захисту IP65 відповідає ГОСТ 14254-96
- Тип захитного скла: Призматичний/Опаловий

 Ескертпелер:

- Салмақтың көрсетілген номиналдық рұқсат етілген мәні: $\pm 10\%$
- Түс температурасының көрсетілген номиналды рұқсат етілген мәні: ± 300 K
- Электрлік токпен қақымдалудан қорғану класы – МЕМСТ Р32144-2013 талабына сай.
- ОСК2 климаттық өзгерістерге жарамдығы МЕМСТ 15150-69 талабына сай
- IP65 қорғаныс деңгейі МЕМСТ 14254-96 талабына сай.
- Ripple фактор $>10\%$

- Тип защитного стекла: Призмалы/Жылтыраган

Комплект поставки

- Светильник, шт. 1
- Ключ шестигранный SW2,5 1
- Упаковка, шт. 1
- Комплект крепежный 1
- Паспорт, шт. 1

Назначение и общие сведения

- Светильник стационарный на полупроводниковых источниках света (светодиодах), предназначен для общего освещения в помещениях, где нет ограничений по пульсациям светового потока
- Замена источника света невозможна
- Светильник соответствует требованиям безопасности ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электromагнитная совместимость технических средств», ГОСТ CISPR 15-2004 (напряжение промышленных радиопомех) и ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (гармонические составляющие тока).
- Светильник рассчитан на работу в бытовых, не промышленных сетях переменного тока 230-240 В ($\pm 10\%$), 50-60 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Питающая сеть должна быть защищена от коммуникационных и грозовых импульсных помех.

Указания по технике безопасности

- Не производить никаких работ со светильником при поданном на него напряжении.
- Запрещается эксплуатация светильника без защитного заземления.
- Рабочее положение светильника должно исключать возможность смотреть на источник света с расстояния менее 0,5 м.
- Запрещается эксплуатация светильника с поврежденным стеклом.
- Запрещается самостоятельно производить разборку, ремонт или модификацию светильника. В случае возникновения неисправности необходимо сразу отключить светильник от питающей сети.
- Установку и обслуживание светильника производить только при отключенном питании.
- Светильник прошел высоковольтное испытание на электрическую прочность изоляции на основании требований ГОСТ Р МЭК 60598-1-2011
- Источник света, содержащийся в светильнике, может быть заменён только производителем или его сервисным агентом.



en Delivery set

- Luminaire, pc 1
- Hex wrench SW2.5, pc 1
- Packing, pc 1
- Mounting hardware kit, pc 1
- Manual, pc 1

Function

- The stationary luminaire with LED light source is suitable for general illumination of premises, where luminous flux pulsation factor is not limited
- The luminaire light source cannot be exchanged or replaced
- Luminaire corresponds to the safety requirements IEC 60598-2-1, EMS EN 55015.
- The luminaire is manufactured to work in household, non-industrial AC mains 230-240 V ($\pm 10\%$), 50-60 Hz ($\pm 0,4$ Hz). The supply mains have to be protected from communication and electric impulse noise.

Safety notice

- Do not perform any maintenance with the main power on.
- Using the luminaire without protective grounding is prohibited.
- The luminaire should be installed in a way that it will be impossible to view the light source from less than 0.5 m distance.
- Using the luminaire with damaged diffuser is prohibited.
- Unauthorized disassembling, modification and repair is prohibited. In case of malfunction, the main power should be immediately switched off.
- Installation and service should be done only with the main power switched off.
- The luminaire has passed high voltage test for insulation electric strength according to IEC 60598-1:2014
- The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.



Комплекс поставки

- Світильник, шт. 1
- Ключ шестигранний SW2,5, шт 1
- Упаковка, шт. 1
- Паспорт, шт. 1

Призначення та загальні відомості

- Світильник стаціонарний на напівпровідникових джерелах світла (світлодіодах), призначений для загального освітлення в приміщеннях, де немає обмежень по пульсаціям світлового потоку.
- Заміна джерела світла неможлива.
- Світильник відповідає вимогам безпеки ТР ТС 004/2011 «Про безпеку низьковольтного обладнання», ТР ТС 020/2011 «Електромагнітна сумісність технічних засобів», ГОСТ CISPR 15-2004 (напряга індустриальних радіоперешкод) та ГОСТ 3 51317.3.2-2006 (гармонійні складові струму).
- Світильник розрахований на роботу в побутових, не промислових мережах змінного струму 230-240 В ($\pm 10\%$), 50-60 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Мережа живлення повинна бути захищена від комунікаційних та грозових імпульсних перешкод.

Вказівки з техніки безпеки

- Не проводити ніяких робіт зі світильником при поданій на нього напрузі
Забороняється експлуатація світильника без захисного заземлення
- Робоче положення світильника повинно виключати можливість дивитися на джерело світла з відстані менше 0,5 м.
- Забороняється експлуатація світильника з пошкодженим склом.
- Забороняється самостійно здійснювати розбір, ремонт чи модифікацію світильника. У випадку виникнення несправності необхідно одразу відключити світильник від мережі живлення.
- Установку та обслуговування світильника здійснювати лише з вимкненим живленням.
- Світильник пройшов високовольтне випробування на електричну міцність ізоляції на основі вимог ГОСТ Р МЭК 60598-1-2011.
- Джерело світла, що міститься в світильнику, може бути замінений тільки виробником або його сервісним агентом.






ҚАЗ Жеткізілім жиынтығы

- Шамдал, дана.шт. 1
- Алты қырлы кілт SW2,5 1
- Орам, дана. шт. 1
- Төлқұжат, дана.шт. 1

Пайдалану мақсаты және жалпы мәліметтер


- Шам жарық ағынының пульсаций бойынша ешқандай шектеулер жоқ бөлмелерде жалпы жарықтандыру үшін, жартылай өткізгіш жарық көздері (жарық диодтары) стационарлық болып табылады
- Жарық көзі ауыстыру мүмкін емес.
- Шамдал TP TC 004/2011 «Төмен вольтты құрал-жабдықтың қауіпсіздігі туралы», TP TC 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімдігі» қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді, MEMCT CISPR 15-2004 (өнеркәсіптік радиокедергі кернеуі) және MEMCT P 51317.3.2-2006 (тоқтың гармондық құрамдастары).
- Шам отандық, өнеркәсіптік емес желілер AC 230-240 В ($\pm 10\%$), 50-60 Гц ($\pm 0,4$ Гц) жұмыс істеуге арналған. Қуат беру желісі коммуникациондық және найзағай импульстік кедергілерінен қорғалған болуы керек.


Қауіпсіздік техникасы бойынша талаптар

- Тоқ жүйесінде кернеу берген кезде шам шашыратқышпен ешқандай жұмыс жүргізуге болмайды 
- Шырақтың қорғағыш жерге қосу қамтамасыз пайдалануға тыйым салынады .
- Шам шашыратқыштың жұмыс ережесі бойынша,тоқ беруші көзге 0,5 м қашықтық қарау керек екенін болдырмауы керек 
- Шырақты зақымдалған шынымен пайдалануға тыйым салынады.
- Шамдалды өз бетіңізбен шашуға, жөндеуге немесе өзгертуге тыйым салынады. Ақаулық болған жағдайда шамдалды қуат көзінен дереу ажырату керек. 
- Бұл шамдалдың оқшаулаушылығының жоғарғы кернеулі тоқты өткізбейтіні оқшаулау қабатын тексеру сынағында дәлелденді және MEMCT P МЭХ 60598-1-2011 талаптарына сай
- Шамшырақтың жарық көзі өндіруші немесе оның сервистік агенттердің көмегімен ауыстырылуы мүмкін.





 **Правила эксплуатации и установка**

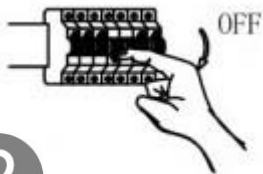
 **Installation instruction**

 **Правиły експлуатації і установка**

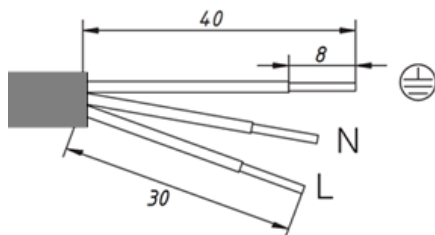
 **Пайдалану және орнату ережелері**



-  Эксплуатация светильника должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей». Используемый инструмент рис № 1
Установку, чистку светильника и замену компонент производить только при отключенном питании. Очистку защитного стекла светильника производить по мере её загрязнения, мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе. При монтаже светильников следует использовать комплект крепежный (входит в комплект поставки).
-  The luminaire should be used according to «Standard code of customer electrical installations». Please only use tools as shown on fig. 1
Installation, cleaning and replacing of the components should be done only with the main power off. Diffuser should be cleaned in case of pollution by means of a soft cloth and mild detergent. To install the luminaire, use the mounting hardware kit (included).
-  Експлуатація світильника здійснюється у відповідності до «Правил безпечної експлуатації електроустановок споживачів». Використаний інструмент рис. 1.
Установку, чистку світильника та заміну компонентів виконувати лише при відключеній електричній мережі. Очистку захисного скла світильника здійснювати по мірі її забруднення, м'якою тканиною, змоченою в мильному розчині.
При монтажі світильників слід використовувати комплект кріпильний (входить до комплекту поставки).
-  Шырақтың пайдалану "Тұтынушылардың электр қондырғыларын техникалық пайдалану ережелеріне" сәйкес келуі керек. Пайдаланылатын құрал-сур. 1.
Орнату, шамды тазалау және компоненті ауыстыру тек тоқтан ажыратылған кезде жүргізуге болады.
Шамның қорғаныш шынысын тазалауы жүргізуге ластанған кезде сабын ерітіндісінде суланған жұмсақ матамен жүргізу керек.
Шамдалдарды орнатқан кезде, бекітпелер жинағын пайдалану керек (бірге беріледі).



2

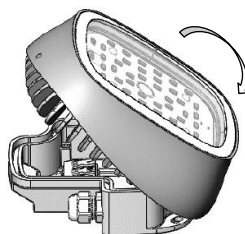


2.1

- Ⓜ Отключить питание в сети. (рис. 2) Зачистить сетевые провод (max 2,5 mm²) согласно рисунку 2.1 Распаковать светильник
- Ⓨ Switch main power off. (fig. 2) Strip the main power cable (cross-section 2,5 mm² max) as shown on fig. 2.1. Unpack the luminaire.
- Ⓚ Вимкнути живлення у мережі (рис. 2) Зачистити мережеві провід (max 2,5 mm²) відповідно до малюнка 2.1, розпакувати світильник.
- Ⓢ Өшіру желісі (2-сурет). Желілік сымды тазарту (max 2,5 mm²) – 2.1 суретке сәйкес. Шам щырақтың алып шығаруы.



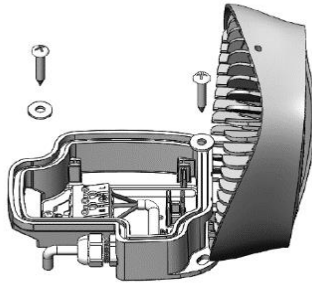
3



3.1

- Ⓜ Открутить два винта крепления крышки (рис.3), снять крышку. (рис 3.1)
- Ⓨ Use the hex wrench (included) to remove two retainer screws from both ends of the luminaire. (p.3) Open the cover.(p.3.1)
- Ⓚ Відкрутити два опорних гвинти шестигранним ключем (входить до комплекту поставки) з торців світильника (рис.3). Відкрити кришку (рис.3.1)
- Ⓢ Қақпақты қамтамасыз екі бұранданы босатып алыңыз (3), қақпағын алыңыз. (Сурет 3.1)

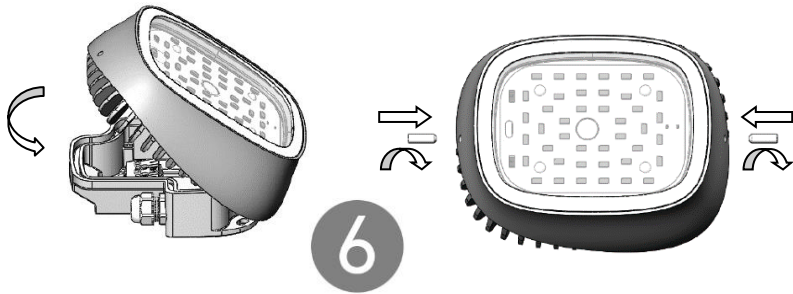
4



- (ru) Завести сетевые провода через гермоввод в корпус светильника и закрепить светильник на опорной поверхности с помощью комплекта крепежа X3 (входит в комплект поставки) (рис.4). В случае использования иных установочных элементов гарантия на светильники не распространяется.
- (en) Insert the power wire into the housing through the sealed lead-in and attach the luminaire to the mounting surface using the X3 mounting hardware kit (included) (p.4) Using of other mounting hardware will void the warranty.
- (ukr) Завести проводи мережі через гермоввід у корпус світильника та закріпити світильник на опірній поверхні за допомогою комплекту кріплення X3 (входить до комплекту поставки). (входить в комплект поставки) (р.4) В случае использования иных установочных элементов гарантия на светильники не распространяется.
- (kaz) Желілік сымдарды герметикаланған тесік арқылы шамдалдың корпусына өткізіп, X3 бекіту құралдар жиынтығының (бірге беріледі) көмегімен шамдалды бекіту бетіне орнатыңыз (р.4) Орнату кепілдік басқа элементтер болған жағдайда лампаларды қамтымайды.

- (ru) **Установку и подключение светильника должен выполнять специалист – электромонтажник, соответствующей квалификации.**
- (en) **Luminaire installation and connection should be done by an electrician of relevant qualification.**
- (ukr) **Установку і підключення світильника повинен виконувати фахівець - електромонтажник, відповідної кваліфікації.**
- (kaz) **Шамды орнаты оны қосу арнайы білікті мамандар болу керек – маман- электр**

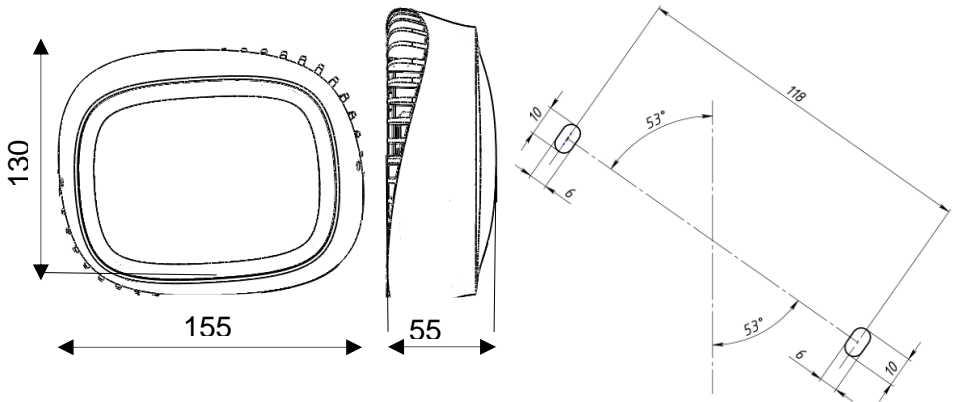
- (ru) Произвести настройку звукового датчика (в модификациях с датчиком).
- (en) Adjust the sound sensor (versions with sensor)
- (ukr) Провести настройку звукового датчика (в модифікаціях з датчиком)
- (kaz) Tune (датчик нұсқаларында) дыбыс сенсор



- RU** Закрыть крышку светильника и закрутить два стопорных винта шестигранным ключом (входит в комплект поставки) с торцов светильника. (Рис. 6)
- en** Close the cover and tighten the two retainer screws from both ends of the luminaire using the hex wrench (included). (fig. 6)
- ukr** Закрити кришку світильника та закрутити два стопорних гвинти шестигранным ключем (входить до комплекту поставки) на торцях світильника. (Рис. 6)
- kaz** Шамдалдың қақпағын жауып, екі бекіткішті шамдалдың бүйір жағынан алты қырлы кілтпен (бірге жеткізіледі) бұрап шешіңіз. (6-сурет)

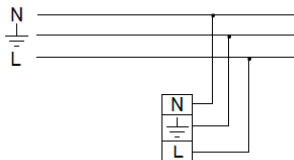
RU Габаритные и установочные размеры светильника
en Measurements and installation dimensions

ukr Габаритні та установчі розміри світильника
kaz Үлкен мөлшерде шамдарды орнату



RU Схема подключения
en Connection scheme
ukr Схема підключення
kaz Қосу сұлбасы

MAX 2.5



Гарантийные обязательства

- Завод-изготовитель обязуется безвозмездно отремонтировать или заменить светильник, вышедший из строя не по вине покупателя в условиях нормальной эксплуатации и при соблюдении правил монтажа в течение гарантийного срока.
- Гарантийный срок – 36 месяцев со дня изготовления светильника.
- Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию изделия улучшающие потребительские свойства. Кроме того, производитель не несет ответственности за возможные опечатки и ошибки, возникшие при печати.

Свидетельство о приемке

Светильник соответствует ТУ 3461-001-44919750-12 и признан годным к эксплуатации. Светильник сертифицирован.

Дата выпуска _____

Контролер _____

Упаковщик _____

Адрес завода-изготовителя: 390010, г. Рязань, ул. Магистральная д.11-а.

Дата продажи _____

Штамп магазина

Warranty

- The manufacturer shall, at no additional cost to the customer, repair or replace a luminaire that has been found to be defective under normal use through no fault of the customer, subject to the installation instructions having been followed, during warranty period.
- The warranty period is 36 months from the day of manufacture.
- The manufacturer reserves the right to make modifications to the product that improve its end-user performance. Moreover, the manufacturer is not liable for typographical and other errors that may have occurred in printing.

Store stamp

Гарантійні обов'язки

- Завод-виробник зобов'язується безкоштовно відремонтувати чи замінити світильник, який вийшов з ладу не з вини покупця за умов нормальної експлуатації та при дотриманні правил монтажу протягом гарантійного терміну.
- Гарантійний термін – 36 місяців з дня виготовлення світильника.
- Виробник залишає собі право на внесення змін до конструкції виробу, котрі покращують споживчі властивості. Крім того, виробник не несе відповідальності за можливі опечатки та помилки, які виникають при печаті.

Штамп магазину


Кепілдік міндеттемелері

- Өндіруші зауыт кепілдік мерзім кезеңінде қалыпты пайдаланылған және орнату ережелері сақталған жағдайда сатып алушының кінәсінен тыс істен шыққан шамдалды ақысыз жөндеуге немесе алмастыруға міндеттенеді.
- Кепілдік мерзімі - шамдалды дайындаған күннен бастап 36 ай.
- Өндірушіде осы бұйымның құрылымына тұтыну қасиеттерін жақсарту мақсатында өзгерістер енгізу құқығы болады. Сонымен қатар, өндіруді баспа барысындағы баспа қателері мен басқа да қателер үшін жауапты болмайды.


Дүкен мөрі

 Телефон бесплатной горячей линии


8 800 333-23-77

 Hotline number

0049 89 1892 9700

 Телефон гарячої лінії

0038 044 364 2424

 Тегін желісінің телефоны

8 800 099-77-70

www.LTcompany.com.

VO_4516